

English

— Please Read Carefully —

THIS IS A DUAL RATED DEVICE AND SHOULD BE USED FOR
REPLACEMENT PURPOSES ONLY!

In keeping with Hubbell's philosophy of supporting code and standard making bodies in their efforts to promote non-interchangeable, singly rated devices with their many advantages, we suggest that, whenever possible, you refer to the chart below for your 50 Ampere replacement devices.

APPLICATION 50 AMPERE		WE RECOMMEND			
		Receptacle	Plug	Connector Body	Inlet
2p-3w	125V	CS6370	CS6361	CS6360	CS6377
2p-3w	250V	CS8269	CS8265	CS8264	CS8275
2p-3w	480V	CS8469	CS8465	CS8464	CS8475
3p-4w	125/250V	CS6369	CS6365	CS6364	CS6375
3p-4w	3Ø250V	CS8369	CS8365	CS8364	CS8375
3p-4w	3Ø480V	CS8169	CS8165	CS8164	CS8175

Français

— Lire attentivement —

CECI EST UN DISPOSITIF À DOUBLE CALIBRE ET DOIT ÊTRE UTILISÉ
COMME PIÈCE DE RECHANGE SEULEMENT.

Hubbell soutient les organismes qui formulent les codes et les normes dans leurs efforts de promotion de dispositifs non interchangeables à caractéristiques nominales uniques et qui offrent de multiples avantages. Dans cet esprit, nous vous suggérons, dans la mesure du possible, de consulter le tableau ci-dessous en ce qui concerne vos besoins de dispositifs de rechange de 50 ampères.

APPLICATION 50 AMPÈRES		NOUS RECOMMANDONS			
		Prise	Fiche	Connecteur	Entrée
2 p-3 f	125 V	CS6370	CS6361	CS6360	CS6377
2 p-3 f	250 V	CS8269	CS8265	CS8264	CS8275
2 p-3 f	480 V	CS8469	CS8465	CS8464	CS8475
3 p-4 f	125/250 V	CS6369	CS6365	CS6364	CS6375
3 p-4 f	3Ø 250 V	CS8369	CS8365	CS8364	CS8375
3 p-4 f	3Ø 480 V	CS8169	CS8165	CS8164	CS8175

Español

— Leer con atención —

ESTE ES UN DISPOSITIVO A DOBLE CALIBRE Y DEBERA UTILIZARSE
ÚNICAMENTE COMO REPUESTO.

Hubbell, en su filosofía de apoyo a los organismos que formulan normas y códigos en favor de dispositivos no intercambiables y de características nominales únicas con sus múltiples ventajas, les sugiere, si es posible, consultar la siguiente tabla en lo concerniente a sus necesidades de dispositivos de recambio de 50 amperios.

APLICACIÓN 50 AMPERIOS		RECOMENDAMOS			
		Tomacorriente	Clavija	Conector	Entrada
2 p-3 h	125 V	CS6370	CS6361	CS6360	CS6377
2 p-3 h	250 V	CS8269	CS8265	CS8264	CS8275
2 p-3 h	480 V	CS8469	CS8465	CS8464	CS8475
3 p-4 h	125/250 V	CS6369	CS6365	CS6364	CS6375
3 p-4 h	3Ø 250 V	CS8369	CS8365	CS8364	CS8375
3 p-4 h	3Ø 480 V	CS8169	CS8165	CS8164	CS8175

Wiring Device-Kellems
Hubbell Incorporated (Delaware)
185 Plains Road
Milford, CT 06460-8897
(203) 882-4800

PD1346

PRINTED IN U.S.A.

02/98



50 AMP TWIST-LOCK® FLANGED INLETS 3 WIRE & 4 WIRE

INSTALLATION INSTRUCTIONS

English

GENERAL INFORMATION

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION:** RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION:** USE COPPER CONDUCTORS ONLY.
- Check that device's type and rating are suitable for the application.
- Terminal Capacity: #10 AWG to #6 AWG
- Select conductors having 90°C or higher rated insulation having sufficient ampacity in accordance with the 60°C column of Table 310-16 of the National Electrical Code® or Table 2 of the Canadian Electrical Code.
- Use stranded conductors only.

WIRING INSTRUCTIONS

- Fully loosen (DO NOT REMOVE) three round head screws on rear of metal housing.
- Rotate blade holder counterclockwise (as viewed from face of device) and remove from housing.
- Insert conductors thru opening in rear of housing
- Strip conductors ¼ inch (19 mm). DO NOT TIN CONDUCTORS.
- Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**
- Tighten terminal screws to 25 lb·in (3.0 N·m) torque.
- Slide housing down to blade holder and align two indents inside of cover with the two grooves on molded body. Push rear cover onto body fully and rotate slightly. This engages the two indents into two pockets on face of the blade holder to prevent removal; see fig. 1 (Indents are shaded black).
- Fully tighten the three round head screws on the rear of the housing to 10 in·lb (1.2 N·m) torque.

Table 1

TERMINAL	CONDUCTOR
Green Hex Head Screw*	Equipment grounding conductor, (bare, green or green/yellow)
White Screw	Grounded circuit conductor, Neutral (White or Gray)
Brass/Black Screw	Ungrounded Circuit Conductor, Line (NOT White, NOT Green)

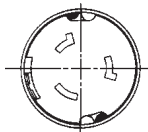
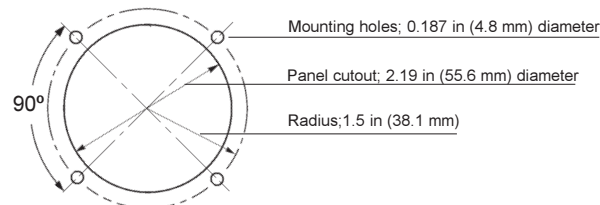


Fig. 1

*3-Wire Devices Only

MOUNTING DETAILS



Wiring Device-Kellems
Hubbell Incorporated (Delaware)
185 Plains Road
Milford, CT 06460-8897
(203) 882-4800

PD1345

PRINTED IN U.S.A.

02/98

SOCLES MÂLES à COLLET TWIST-LOCK® 50 A, 3 et 4 FILS

DIRECTIVES DE MONTAGE

Français

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
 - ATTENTION** - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
 - ATTENTION** - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.
 - S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
 - Conducteurs admissibles : N° 10 AWG à N° 6 AWG.
 - Choisir des conducteurs dont la résistance thermique de l'isolant est de 90°C ou plus et de capacité de courant admissible suffisante selon la colonne 60°C du Code canadien de l'électricité, Table 2.
 - Utiliser seulement des conducteurs torsadés.
- #### MÉTHODE DE CÂLAGE
- Desserrer complètement, SANS LES ENLEVER, les trois vis à tête ronde de l'arrière du carter en métal.
 - Tourner le porte-lames dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (le dispositif étant vu de face) et le retirer du carter.
 - Passer les conducteurs par l'ouverture de l'arrière du carter.
 - Dénuder les conducteurs sur une longueur de 19 mm. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
 - Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées selon le Tableau 1.
 - S'ASSURER QUE TOUTS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
 - Serrer les vis de borne à un couple de 3,0 N·m.
 - Glisser le carter vers le porte-lames en alignant les deux ergots à l'intérieur du carter avec les rainures moulées le long du porte-lames. Pousser le carter à fond en le faisant tourner légèrement pour engager les deux ergots dans les encoches moulées sur la surface du porte-lames et empêcher celui-ci d'être enlevé. (Voir la fig. 1, les ergots sont montrés en noir).
 - Serrer à fond les trois vis à tête ronde de l'arrière du carter à un couple de 1,2 N·m.

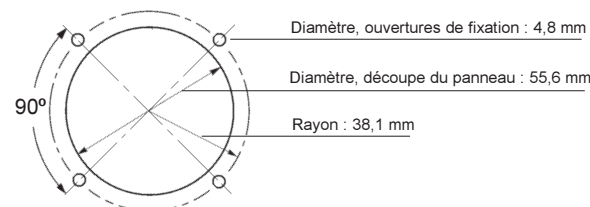
Tableau 1

BORNE	CONDUCTEUR
Vis verte à tête hex.*	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil, (nu, vert ou vert et jaune)
Vis blanche	Conducteur d'alimentation mis à la terre, conducteur neutre (blanc ou gris)
Vis en laiton ou vis noire	Conducteur d'alimentation non mis à la terre, conducteur vivant (NI blanc, NI vert)

*Dispositifs à 3 conducteurs seulement

¹MALT = mise à la terre

MONTAGE



ENTRADAS DE CORRIENTE CON REBORDE TWIST-LOCK® — 50 A, 3 y 4 HILOS

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Español

INFORMACIÓN GENERAL

- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO** - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- CUIDADO** - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.
- Asegurarse de que el tipo y las características del dispositivo sean apropiadas para la aplicación.
- Conductores admisibles: N° 10 AWG a N° 6 AWG.
- Elegir conductores con una resistencia térmica del aislante de 90°C o más y de capacidad eléctrica suficiente según la columna 60°C de la tabla 310-16 del National Electrical Code® de los E.U.A.
- Utilizar únicamente conductores trenzados.

INSTRUCCIONES DE CABLEADO

- Alojar completamente SIN RETIRAR, los tres tornillos de cabeza redonda de la parte posterior de la cubierta de metal.
- Girar el soporte de las patas en sentido contrario a las agujas del reloj (visto desde el frente del dispositivo) y retirarlo de la cubierta.
- Insertar los conductores a través del hueco de la parte posterior de la cubierta.
- Pelar 19 mm de los conductores. NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.
- Alojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**
- Ajustar los tornillos de los bornes con un par de 3,0 N·m.
- Deslizar la cubierta hacia el soporte de las patas y alinear las dos protuberancias del interior de la cubierta con las dos ranuras moldeadas en el cuerpo. Empujar la cubierta posterior completamente sobre el cuerpo y girarla levemente, para engranar las dos protuberancias con las ranuras del frente del soporte de las patas para evitar que se separen (ver la fig. 1; las protuberancias aparecen en negro).
- Ajustar completamente los tres tornillos de la cubierta con un par de 1,2 N·m.

Tabla 1

BORNE	CONDUCTOR
Tornillo de cabeza hex. verde*	Conductor de puesta a tierra del equipo, (desnudo, verde o verde y amarillo)
Tornillo blanco	Conductor de alimentación puesto a tierra, conductor neutro (blanco o gris)
Tornillo de latón o negro	Conductor de alimentación no puesto a tierra, vivo (NI blanco, NI verde)

*Únicamente dispositivos con 3 conductores

MONTAJE

